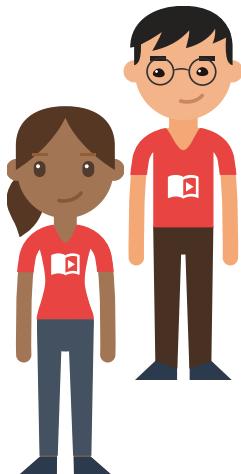




# indaba



## Uso de Indaba: guía práctica de campo



Una iniciativa de la Federación Internacional de  
Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Se agradece a las comunidades y las Sociedades Nacionales por sus aportes y su colaboración en el proceso de desarrollo de Indaba. Además, se agradece enormemente a Daniel Parry, Delvin Varghese, Tom Bartindale y Miki Tsukamoto por elaborar y preparar los materiales de formación de Indaba.

Para obtener más información, visite  
<https://indaba.dev>

#### **DESCARGO DE RESPONSABILIDAD:**

La presente guía se diseñó como ayuda para facilitar la implementación de un proceso por el que la comunidad pueda hacer comentarios mediante **Indaba**. Si tiene preguntas acerca de la guía, comuníquese con su líder de equipo de **Indaba**.

# Contenido

Idea

Recorridos fotográficos  
Selección de grupos  
Tarjetas de historia  
Finalización de historias

Captura

Formación en la aplicación  
Grabación de videos  
Carga de videos  
Revisión y nueva filmación

Revisión

Revisión grupal  
Etiquetado

Creación

Línea de tiempo  
Publicación

Observaciones

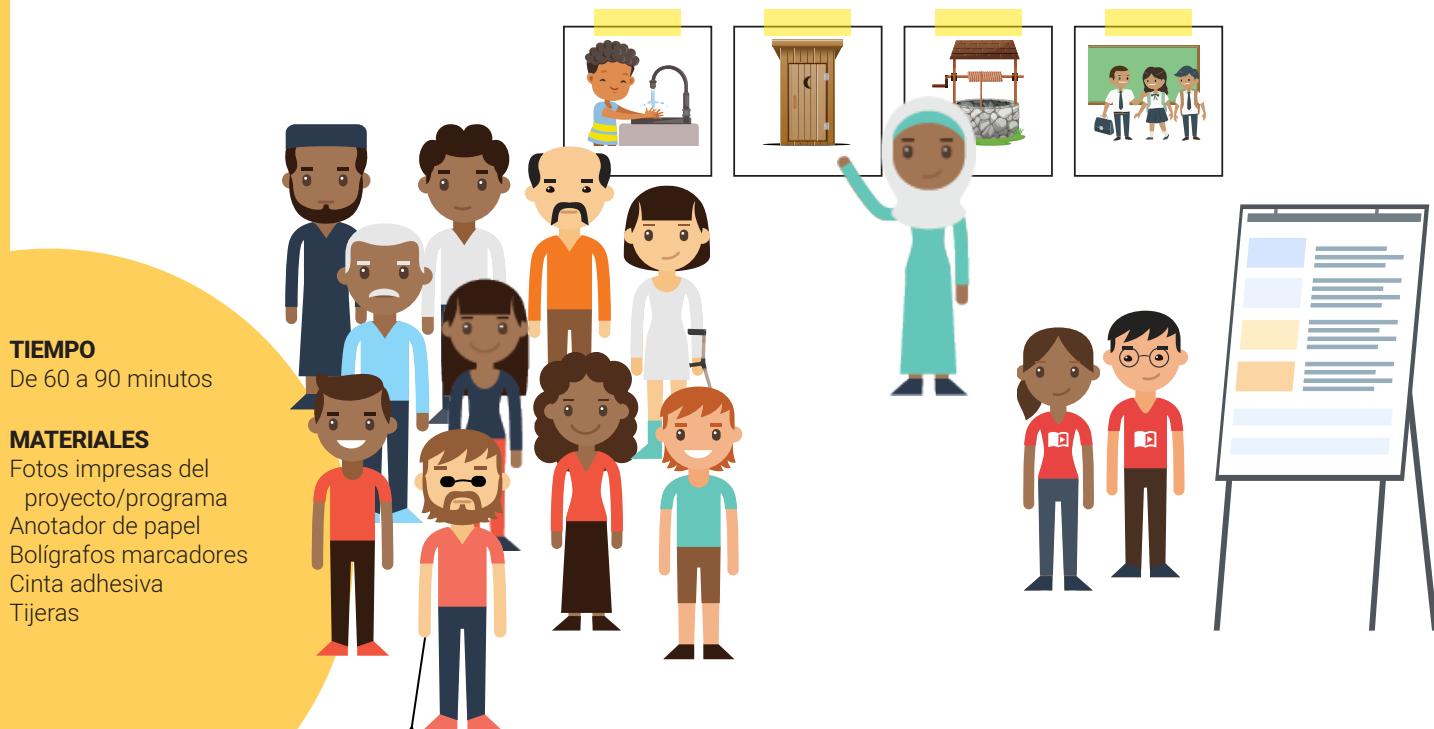
Observaciones de la comunidad  
Titularidad  
Transcripción

Tarjetas de  
historia

Índice de tarjetas  
de historia

# Recorridos fotográficos

- Pegar las fotos del proyecto sobre una superficie.
- Pegar el anotador de papel en blanco debajo de ellas para que los miembros de la comunidad hagan comentarios.



## TIEMPO

De 60 a 90 minutos

## MATERIALES

Fotos impresas del proyecto/programa  
Anotador de papel  
Bolígrafos marcadores  
Cinta adhesiva  
Tijeras

# Selección de grupos

- Tomar el consentimiento de quienes tengan interés.
- Dividir en grupos.
- Tomar asistencia todos los días.



# Tarjetas de historia

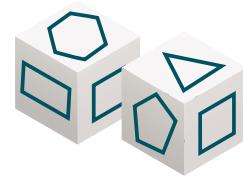
## Cada grupo:

- Elige una tarjeta de sector y responde la pregunta.
- Escribe las respuestas en el anotador.
- Las tarjetas de historia ayudan a la comunidad a identificar la historia principal que se narra en los comentarios.

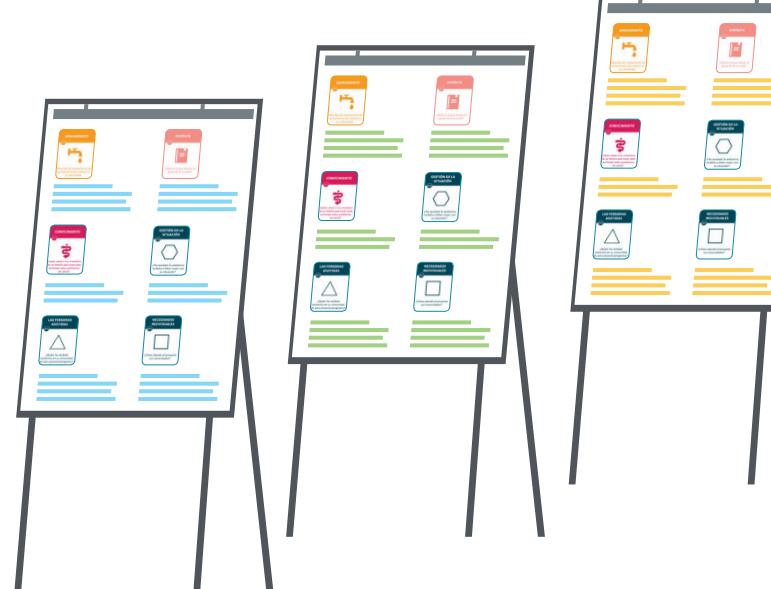


## Cada grupo:

- Tira el dado y responde una pregunta.
- Escribe las respuestas en el anotador.

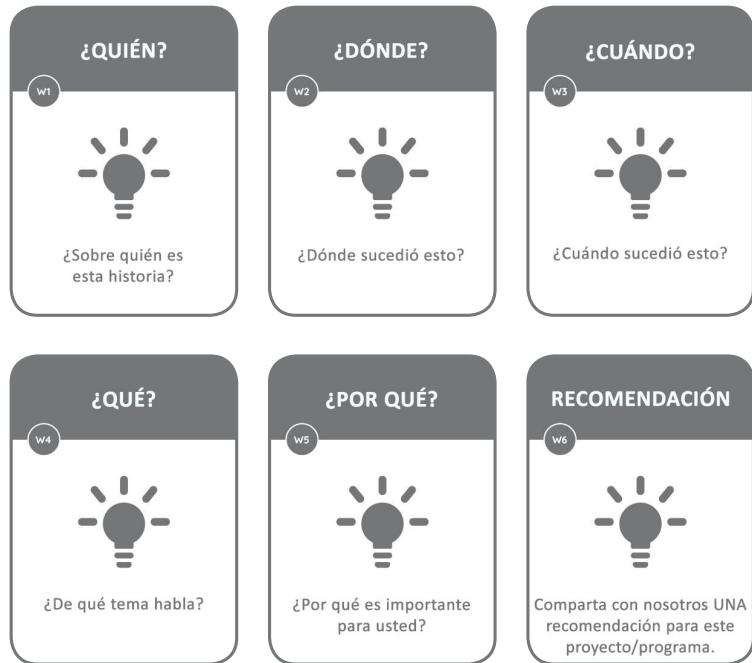


NECESIDADES INDIVIDUALES	LAS PERS ASISTIDAS	GESTIÓN DE LA SITUACIÓN
DAC1	DAC2	DAC3
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Cómo abordó el sus necesidades?	¿Quién ha recibido asistencia en su comunidad de este proyecto/programa?	¿Ha ayudado la asistencia recibida a lidar mejor con su situación?



# Finalización de historias

- Pedirle a cada grupo que seleccione 2 o 3 historias.
- Usar las tarjetas de historia para crear una estructura.

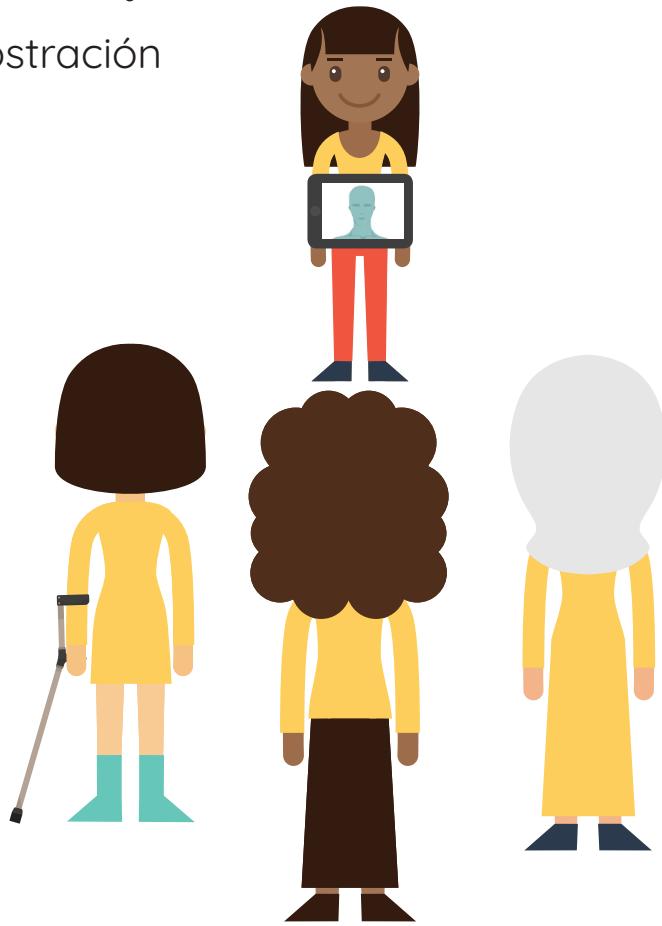
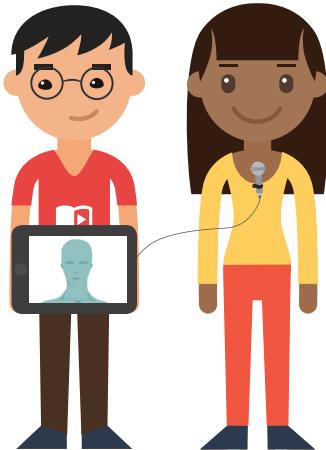


- Los narradores de historias responderán las preguntas que aparecen en las tarjetas de historia.



# Formación en la aplicación

- Los facilitadores hacen una demostración de la aplicación.



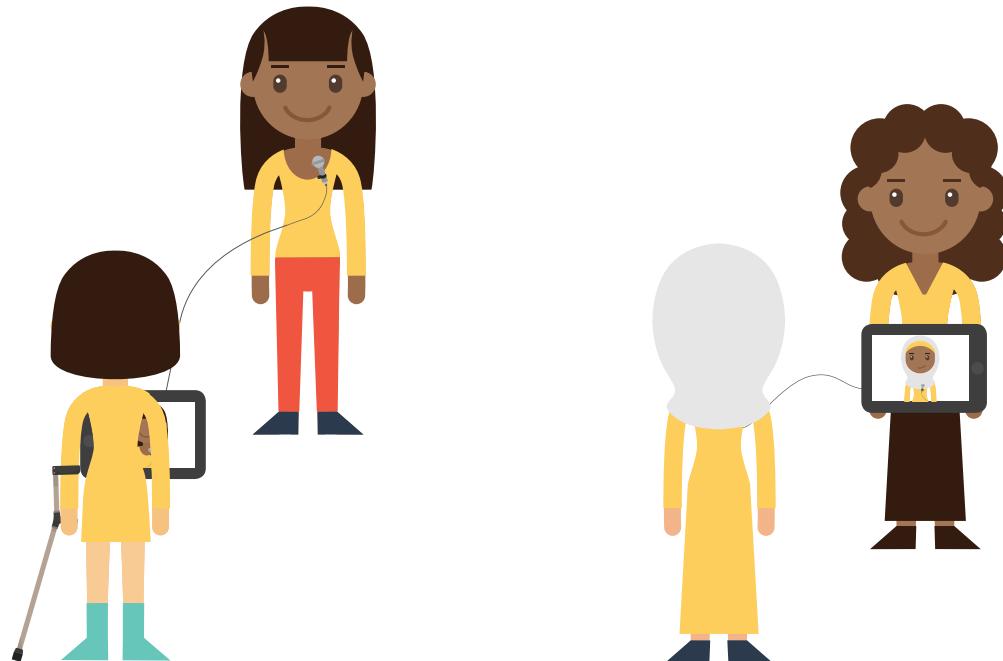
## TIEMPO

De 90 a 120 minutos

## MATERIALES

Equipo portátil  
Enrutador de wifi (si no hay wifi disponible)  
Dispositivos Android  
Micrófonos de solapa con cable  
Anotador con 2 o 3 historias

- Los facilitadores demuestran cómo se usan los micrófonos.



# Grabación de videos

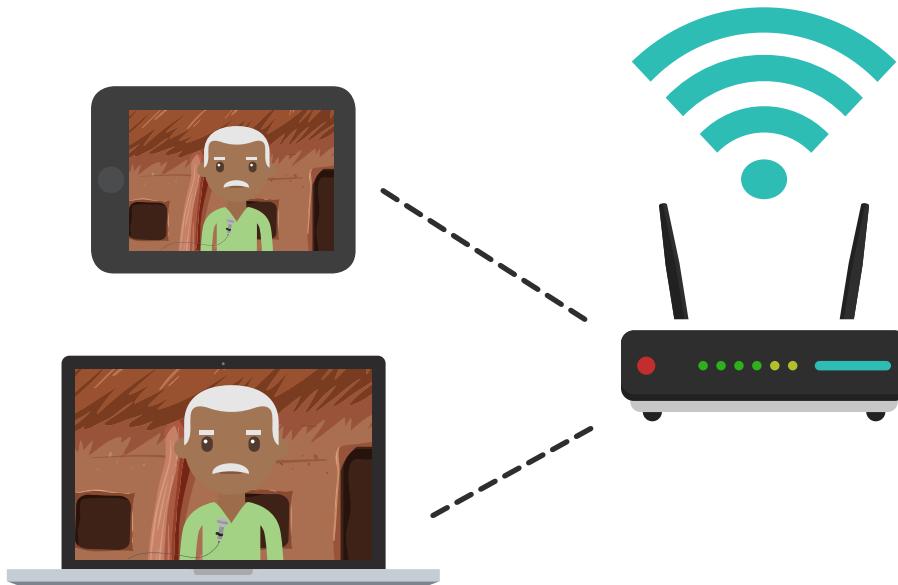
- La comunidad comienza a filmar sus historias.



# Carga de videos

- Los videos filmados deben cargarse en el equipo portátil.

 Esto puede llevar cierto tiempo, según la cantidad de videos.



## TIEMPO

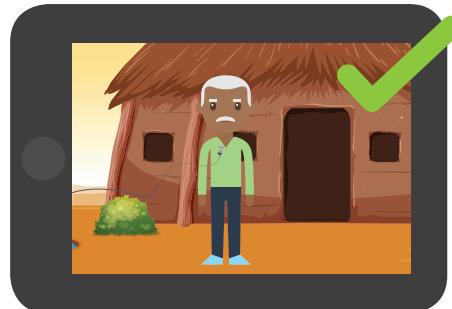
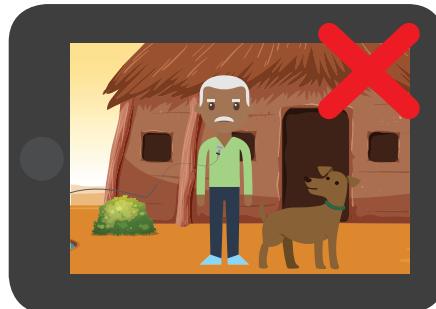
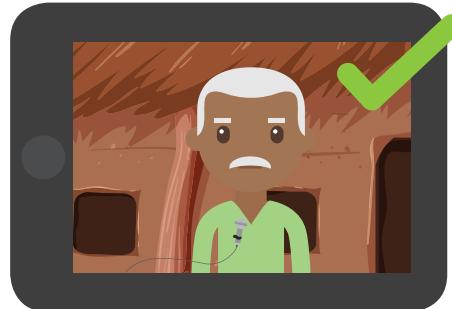
De 90 a 120 minutos

## MATERIALES

Equipo portátil  
Dispositivos Android  
Wifi/adaptador de wifi

# Revisión/nueva filmación

- Revisar la grabación. Si se detectan errores, volver a filmar.

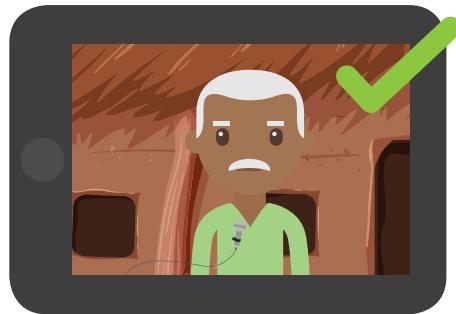
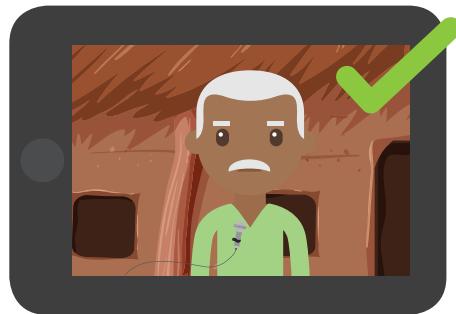


## TIEMPO

De 60 a 90 minutos

## MATERIALES

Anotador con 2 o 3 historias



# Revisión grupal

- Los grupos ven el material filmado de los demás y obtienen ideas.



## TIEMPO

De 90 a 120 minutos

## MATERIALES

Dispositivos Android

# Etiquetado

- Los grupos revisan los videos y deciden qué etiquetas se asignan a cada video corto.
- Solo pueden insertarse en la línea de tiempo los videos cortos etiquetados.



Relevancia

Cobertura

Eficacia

Efecto

Sostenibilidad

Recomendación

Introducción

Antecedentes

# Línea de tiempo

- Crear la filmación y agregar los videos cortos uno por uno.
- Recortar la línea de tiempo haciendo clic en el ícono de tijeras.
- Revisar la línea de tiempo haciendo clic en el primer video corto.

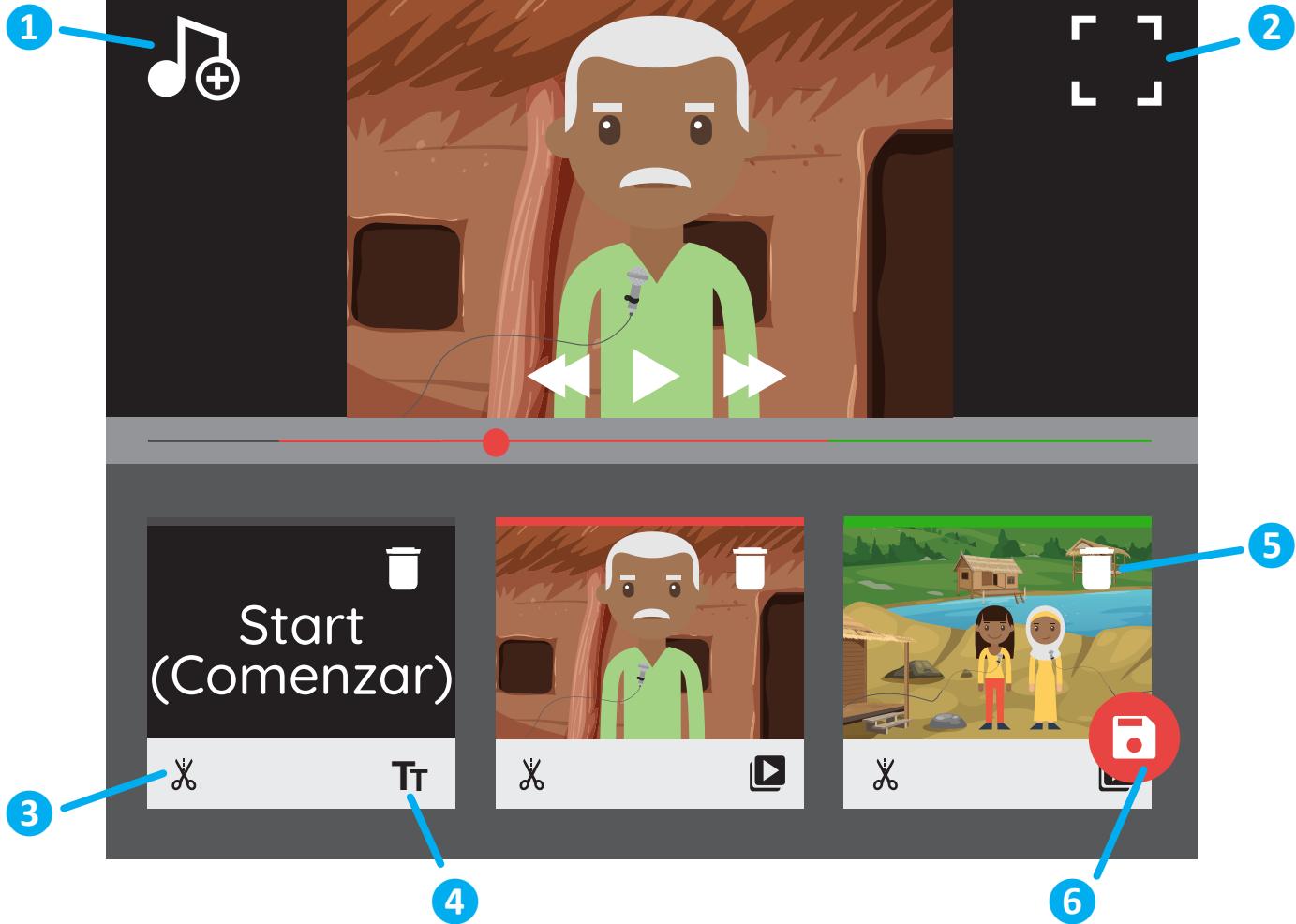
## TIEMPO

De 90 a 120 minutos

## MATERIALES

Dispositivos Android

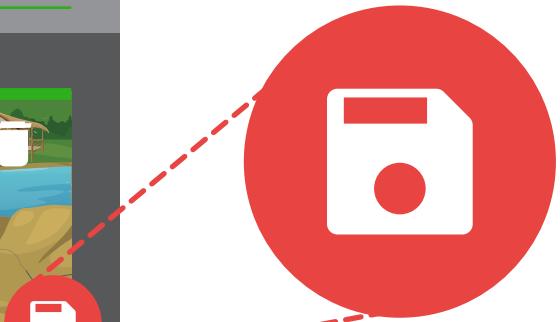
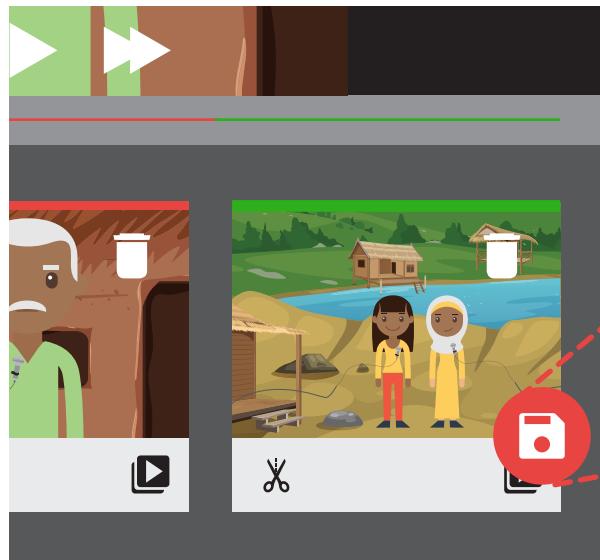
- 1 Agregar música
- 2 Pantalla completa
- 3 Recortar el video corto
- 4 Agregar texto
- 5 Eliminar el video corto
- 6 Guardar el proyecto



# Publicación

- Tocar el ícono para guardar el video en borrador.

 La exportación y la carga pueden demorar. ¡Es un buen momento para tomarse un merecido descanso!

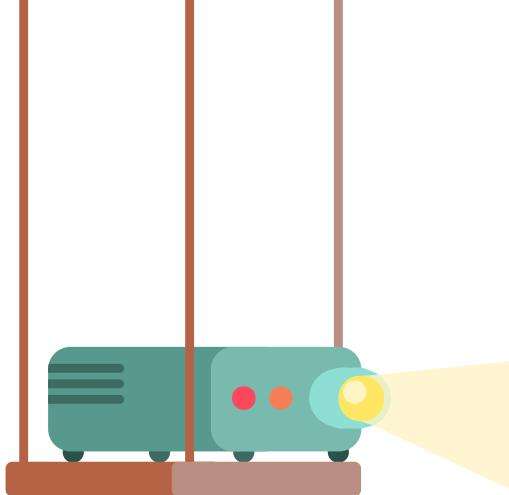


- Devolver las tabletas a los facilitadores para la publicación.



# Observaciones de la comunidad

- La comunidad se reúne para presentar y analizar sus historias finales con sus pares, la Sociedad Nacional, la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (IFRC), los representantes gubernamentales, etc.



## TIEMPO

De 90 a 180 minutos

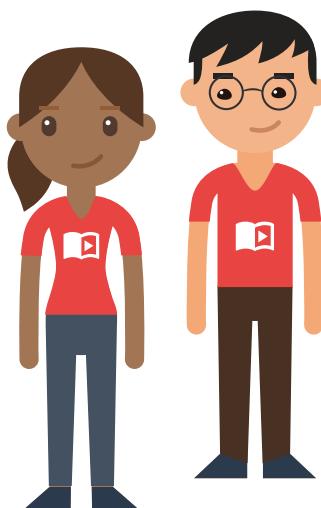
## MATERIALES

Proyector

Equipo portátil con las historias descargadas (o unidad de almacenamiento por USB con los videos completados)

Pared o lienzo blanco

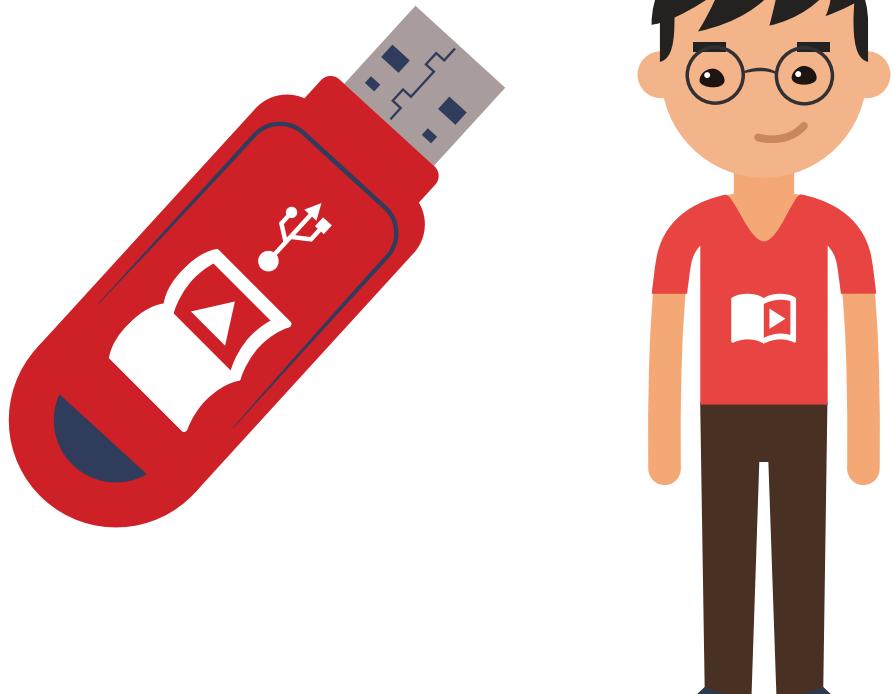
Cuarto oscuro o iluminación nocturna





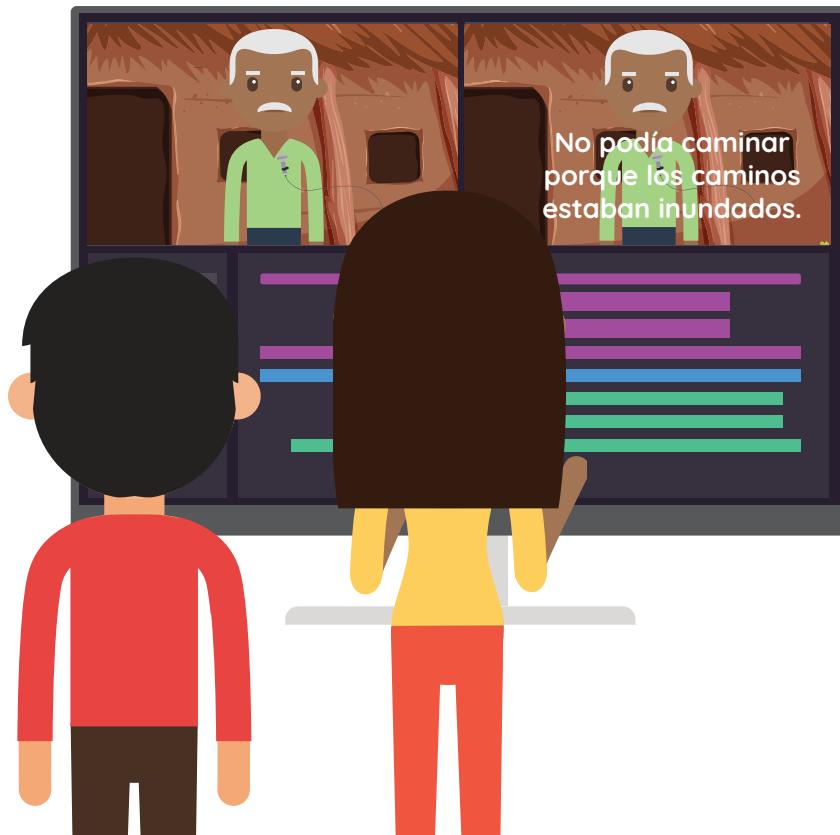
# Titularidad

- Entregarles las unidades de almacenamiento por USB con las historias grupales finales al líder de la comunidad y a la Sociedad Nacional.



# Transcripción

- Trabajar con los facilitadores y traductores locales para agregar subtítulos al video de cada grupo.



## TIEMPO

De 8 a 10 horas

## MATERIALES

Equipo portátil con Microsoft Excel  
Historias en video completadas  
Herramienta de transcripción con edición de subtítulos (de escritorio o en línea)  
Auriculares

# Índice de tarjetas de historia



## Inseguridad alimentaria

- I1 ¿Cómo compra o accede a los alimentos que necesita?  
I2 Describa las comidas que consume regularmente en su hogar durante la semana.  
I3 ¿Cómo le hacen sentir los alimentos que consume?  
I4 ¿Qué tipo de asistencia ha recibido cuando la comida no está disponible para usted?  
I5 ¿Quién se ve afectado por la disponibilidad limitada de alimentos?  
I6 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Género

- G1 ¿Tienen las mujeres y los hombres las mismas posibilidades de acceso a la educación?  
G2 ¿Tienen las mujeres y los hombres las mismas oportunidades de acceder a puestos de trabajo en su comunidad?  
G3 ¿Tienen las mujeres y los hombres el mismo acceso a los puestos de toma de decisiones en su comunidad?  
G4 ¿Quién se ve afectado por estos problemas en su familia/comunidad?  
G5 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Salud

- S1 ¿Qué tipo de problemas de salud son los más generalizados aquí?  
S2 ¿Sabe usted o los miembros de su familia qué hacer para enfrentar estos problemas de salud?  
S3 ¿Quién se ve afectado por estos problemas de salud?  
S4 ¿Ha recibido asistencia en su/s problema/s de salud?  
S5 ¿Qué puede hacer para prevenir problemas futuros de salud?  
S6 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Formación

- F1 ¿Cuál fue la mejor parte de esta formación para usted?  
F2 ¿Cuál fue el aspecto más difícil de esta formación para usted?  
F3 ¿Cuál fue la parte más útil de esta formación para usted?  
F4 ¿Cómo utilizó el conocimiento adquirido en su comunidad y/o para sí mismo?  
F5 ¿Tuvo alguna dificultad en la puesta en práctica de lo que aprendió en la formación?  
F6 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Discapacidad

- D1 ¿Tiene alguna dificultad para ver, oír, caminar, subir escaleras, recordar, en sus cuidados personales o en comunicarse?  
D2 ¿Cómo afronta su/s dificultad/es?  
D3 ¿Recibe alguna ayuda por su/s dificultad/es?  
D4 ¿Hay alguien en su familia/comunidad que se vea afectado por su/s dificultad/es?  
D5 Comparta con nosotros UNA recomendación que lo ayudaría a enfrentar mejor su dificultad.



## Inclusión

- I1 ¿Cree que toda la población tiene el mismo acceso a los servicios básicos?  
I2 ¿Cree que sus hijos reciben el mismo acceso a la educación que los demás?  
I3 ¿Cree usted que tiene el mismo acceso a la información en la comunidad que el resto de la población?  
I4 ¿Ha sido consultado durante el diseño y/o implementación de este proyecto/programa?  
I5 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Agua, saneamiento y fomento de la higiene

- AS1 ¿Cuál es su principal fuente de agua potable?  
AS2 ¿Cuál es su principal fuente de agua para otros propósitos (cocinar, lavarse las manos)?  
AS3 ¿Hace algo al agua para que sea potable?  
AS4 Comparta con nosotros cómo recolecta y almacena el agua.  
AS5 ¿Cómo y cuándo se lava las manos?  
AS6 Describa las instalaciones de saneamiento (los baños) en su comunidad.  
AS7 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Nutrición

- N1 Describa una comida típica en su hogar.  
N2 ¿Cómo le hacen sentir los alimentos que consume?  
N3 ¿Cree que necesita otros tipos de alimentos para sentirse más saludable?  
N4 ¿Recibe suplementos adicionales para sentirse más saludable?  
N5 ¿Cómo almacena su comida?  
N6 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Ayuda económica

- AE1 ¿Cubre la ayuda económica sus necesidades prioritarias?  
AE2 ¿Tuvo algún problema cuando recibió la ayuda económica?  
AE3 ¿Cómo utilizó el dinero de la ayuda económica?  
AE4 ¿Cuáles fueron los cambios en su vida después de recibir la ayuda económica?  
AE5 ¿Cuáles fueron los cambios en su comunidad después de que la gente comenzara a recibir la ayuda económica?  
AE6 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Protección

- P1 ¿Se enfrenta a alguna amenaza a su integridad física?  
 P2 ¿Qué tipo de servicios básicos/actividades están a su disposición para ayudarle a abordar cualquier riesgo?  
 P3 ¿Cómo cree que la situación se podría mejorar?  
 P4 ¿Quién más se ve afectado por estos problemas?  
 P5 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Educación

- E1 ¿Va usted a la escuela?  
 E2 ¿Qué es lo que más disfruta de la escuela?  
 E3 ¿Qué es lo que menos le gusta de la escuela?  
 E4 ¿Cómo ha aprovechado algo que ha aprendido en la escuela?  
 E5 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Medios de vida y necesidades básicas

- MD1 ¿Cómo se gana la vida?  
 MD2 ¿Su sustento le proporciona el dinero suficiente para comprar los alimentos y bienes necesarios para su familia?  
 MD3 ¿Cómo se ve afectado su medio de vida por el/los desastre/s?  
 MD4 ¿Está haciendo algo para ayudar a afrontar desastres futuros?  
 MD5 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Ambiente

- A1 ¿Ha cambiado el ambiente de su zona desde el desastre?  
 A2 ¿Qué le preocupa de estos cambios en el medio ambiente?  
 A3 ¿Ha tenido que adaptar su rutina diaria a causa de estos cambios ambientales?  
 A4 ¿Cómo han afectado estos cambios ambientales a su familia?  
 A5 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Participación en la comunidad

- PE1 ¿Participa en las decisiones que influyen en el proyecto/programa?  
 PE2 ¿Recibe información pertinente, oportuna y de confianza sobre el proyecto/programa?  
 PE3 ¿Le han dado alguna oportunidad para hacer preguntas/quejas?  
 PE4 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Movimiento de la población

- MD1 ¿Qué tipo de información recibió usted durante su viaje de migración o en el destino?  
 MD2 Describa los servicios básicos durante el viaje de migración o en el destino.  
 MD3 ¿Sabe qué hacer en caso de ser separado de su familia?  
 MD4 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Refugio

- R1 ¿Tiene acceso a algún refugio seguro?  
 R2 ¿Recibe alguna ayuda para el refugio?  
 R3 ¿Su hogar actual se ha visto afectado por el/los desastre/s?  
 R4 ¿Cómo protege su hogar de un desastre futuro?  
 R5 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Reducción de desastres

- RDD1 ¿Qué desastre/s afecta/n a su comunidad?  
 RDD2 ¿Ha adoptado alguna medida para prepararse para este/estos desastre/s?  
 RDD3 ¿Sabe qué hacer cuando llegue algún desastre?  
 RDD4 ¿Recibe alguna ayuda para prepararse para futuro/s desastre/s?  
 RDD5 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.

## Impacto

- I1  ¿Cómo abordó el proyecto sus necesidades?
- I2  ¿Quién ha recibido asistencia en su comunidad de este proyecto/programa?
- I3  ¿Ha ayudado la asistencia recibida a lidiar mejor con su situación?
- I4  Cuéntenos una historia acerca de cómo este proyecto/programa ha afectado a su vida.
- I5  ¿Cómo hace ahora las cosas de manera diferente, como resultado de este proyecto/programa?
- I6  Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.

## Lecciones aprendidas

- LA1  ¿Cómo abordó el proyecto/programa sus necesidades?
- LA2  ¿Ha obtenido alguna oportunidad gracias a este proyecto/programa?
- LA3  Describa cualquier dificultad que haya enfrentado en este proyecto/programa.
- LA4  ¿Cómo sería el éxito para usted respecto a este proyecto/programa?
- LA5  ¿Qué sería un éxito para usted respecto a este proyecto/programa en los próximos 3 años?
- LA6  Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Historia

- H1 ¿Sobre quién es esta historia?
- H2 ¿Dónde sucedió esto?
- H3 ¿Cuándo sucedió esto?
- H4 ¿De qué tema habla?
- H5 ¿Por qué es importante para usted?
- H6 Comparta con nosotros UNA recomendación para este proyecto/programa.



## Problemas más amplios

- PMA1 ¿Existen oportunidades para mujeres, hombres, jóvenes, ancianos y personas con discapacidad?
- PMA2 ¿Tiene dificultades para ver, escuchar, recordar, comunicarse, caminar, subir escalones, o en cuidarse de sí mismo?
- PMA3 ¿Incluye el programa a las comunidades en la toma de decisiones y les da oportunidades para que hagan comentarios?
- PMA4 ¿Hay alguna persona que se encuentre amenazada en su seguridad física?



# indaba



Una iniciativa de la Federación Internacional de  
Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

